



RÖMER DUO plus

Návod k použitiu

Pred prvým použitím RÖMER DUO plus si prosím starostlivo prečítajte tento návod k použitiu.

Obsah

1. Skúška, osvedčenie, spôsobilosť.....	1
2. Použitie vo vozidle	1
2.1. S ISOFIX - upevnením	2
2.2. S ISOFIX – upevnením a <i>TopTether</i> *- ukotvením	2
2.3. Bez ISOFIX - upevnenia (univerzálne)	2
3. Zabudovanie a vybudovanie z vozidla.....	3
3.1. S ISOFIX - upevnením	3
3.2. S ISOFIX – upevnením a <i>TopTether</i> - ukotvením	6
3.3. Bez ISOFIX - upevnenia (univerzálne)	10
4. Zabezpečenie dieťaťa	12
4.1. Upravenie pásov na plecía	12
4.2. Povolenie pásov	13
4.3. Napnutie pásov	13
4.4. Pripútanie dieťaťa.....	13
4.5. Funkcia uzáveru pásu	14
5. Kontrola správneho zabezpečenia dieťaťa.....	15
6. Sedieť / oddychovať / ležať – prestaviteľná šálka na sedenie	16
7. Všeobecné upozornenia	16
8. Upozornenia k čisteniu	17
8.1. Stiahnuť poťah.....	18
8.2. Natiahnuť poťah	19
8.3. Vybudovanie pásov (ľavého a pravého)	20
8.4. Zabudovanie pásov (ľavého a pravého)	22
9. Upozornenia k odstráneniu	24
10. Nasledujúce sedadlá.....	24
11. Záručná karta / potvrdenie o prevzatí.....	26

1. Skúška, osvedčenie, spôsobilosť

Detské sedadlo do auta	Skúška a osvedčenie podľa ECE* R 44/03		
	skupina	telesná váha	veková skupina (cca)
RÖMER DUO plus	I	9 až 18 kg	8 mesiacov do 4 rokov

*ECE = Európska norma pre bezpečnostné vybavenia

2. Použitie vo vozidle

RÖMER DUO plus sa môže zabudovať tromi rozličnými spôsobmi:



s ISOFIX - upevnením



s ISOFIX - upevnením a
*TopTether**- ukotvením



bez ISOFIX - upevnenia
(univerzálne)

SK



2.1. S ISOFIX - upevnením

Dôležité:

Upevnenie s ISOFIX vyžaduje **pripustenie pre patričné vozidlo**. Berte prosím k tomu nutne na zreteľ priložený **zoznam typov motorových vozidiel**. Tento sa priebežne doplňuje. Podľa potreby Vám radi zašleme najaktuálnejší zoznam typov. Alebo pozrite sa prosím na našu homepage: <http://www.britax-roemer.de>.

v smere jazdy	áno
na sedadlách s: ISOFIX - upevňovacími bodmi (medzi plochou k sedeniu a operadlom)	áno



2.2. S ISOFIX – upevnením a TopTether*- ukotvením

Dôležité:

Upevnenie s ISOFIX a *TopTether**-ukotvením vyžaduje **pripustenie pre patričné vozidlo**. Berte prosím k tomu nutne na zreteľ priložený **zoznam typov motorových vozidiel**. Tento sa priebežne doplňuje. Podľa potreby Vám radi zašleme najaktuálnejší zoznam typov. Alebo pozrite sa prosím na našu homepage: <http://www.britax-roemer.de>.

**TopTether* = pás pre prídavné upevnenie
(nie je sériový; k dostaniu ako dodatočné vybavenie)

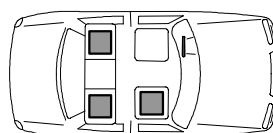
v smere jazdy	áno
na sedadlách s: ISOFIX - upevňovacími bodmi (medzi plochou k sedeniu a operadlom) a TopTether – bodmi ukotvenia (na doske pod zadným sklom, alebo na podlahe, alebo za operadlom)	áno



2.3. Bez ISOFIX - upevnenia (univerzálne)

- 1) Povolené iba podľa ECE R 16 (alebo porovnateľnej normy), zistiteľné napr. podľa kontrolnej etikety s "E", "e" v kruhu na bezpečnostnom páse.
- 2) Použitie je prípustné iba na proti smeru jazdy vysmerovanom sedadle vozidla (napr. van, mikrobús), ktoré je pripustené k doprave dospelých osôb. Na sedadlo nesmie účinkovať žiadny airbag.
- 3) Pri frontálnom airbagu: posunúť sedadlo čo možno najviac dozadu, popr. dodržať upozornenia uvedené v príručke vozidla.
- 4) Použitie je možné, ak existuje 3-bodový pás.
- 5) Použitie 2-bodového pásu podstatne zvyšuje riziko zranenia Vášho dieťaťa pri nehode.

v smere jazdy	áno
proti smeru jazdy	nie 2)
s 2-bodovým bezpečnostným pásom	nie 5)
s 3-bodovým bezpečnostným pásom	áno 1)
na sedadle spolujazdca	áno 3)
na vonkajších zadných sedadlách	áno
na strednom zadnom sedadle	nie 4)



Dodržujte prosím zásadne upozornenia k použitiu sedadiel pre deti do auta uvedené v príručke vozidla, špeciálne i v spojení s airbagmi.

3. Zabudovanie a vybudovanie z vozidla



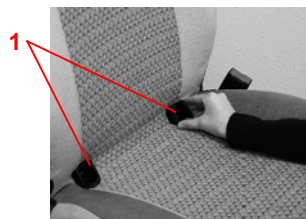
3.1. S ISOFIX - upevnením

Po upravení pásov na plecia (pozri 4.1) upevniť sedadlo pre dieťa do auta s ISOFIX nasledovne:

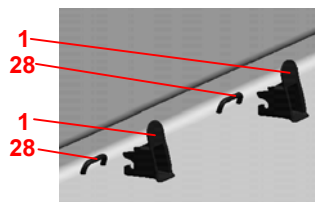
1. ISOFIX pripraviť



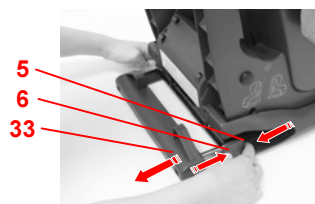
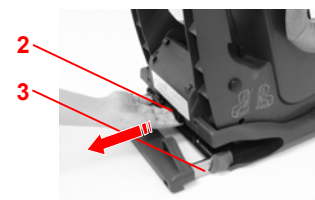
- ✎ Zacvaknúť obe pomôcky k zavedeniu* **1** na oba ISOFIX – upevňovacie body **28** sedadla vozidla (medzi plochou na sedenie a operadlom). Otvory musia ukazovať smerom nahor.



- ✎ Zelenou rukoväťou **2** vytiahnuť obe aretačné ramená **3** až na doraz.



- ✎ Na oboch stranách stisnúť bezpečnostný gombík **5** a červený uvoľňovací gombík **6** oproti sebe a odstrániť ochranu aretačných ramien **33**.

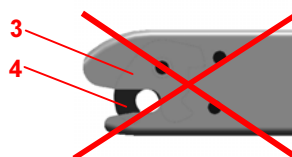
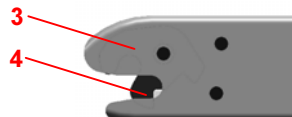


* Pomôcky k zavedeniu uľahčujú zabudovanie s ISOFIX a zabráňujú poškodeniu potahu sedadla. Pri nepoužívaní by sa mali odstrániť a starostlivo uschovať. U vozidiel so sklápacími operadlami sa musia pomôcky k zavedeniu odstrániť pred sklopením operadla.

Poruchy funkcie sú spôsobené väčšinou znečistením vnútra pomôcok k zavedeniu a znečistením na hákoch. Tomu sa dá odpomôcť odstránením tohto znečistenia.

SK

- Na oboch aretačných ramenách **3** musí byť otvorený hák* **4**.
K otvoreniu háku stlačte oproti sebe bezpečnostný gombík **5** a červený uvoľňovací gombík **6** (pozri 2. ISOFIX upevniť).



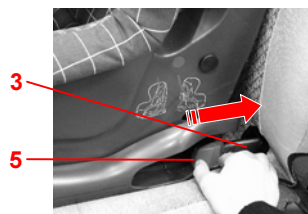
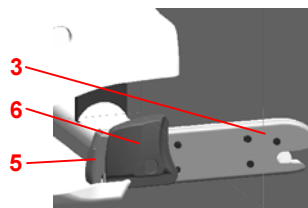
- Nastaviť obe aretačné ramená **3** priamo pred obe pomôcky k zavedeniu **1**.



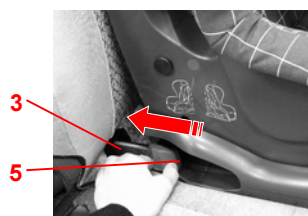
2. ISOFIX upevniť



- Na jednej strane potlačiť bezpečnostný gombík **5** smerom dozadu a nechať zapadnúť aretačné rameno **3** ("klik").



- Na druhej strane potlačiť bezpečnostný gombík **5** smerom dozadu a nechať zapadnúť aretačné rameno **3** ("klik").





- ✎ K uvoľneniu upevnenia natočiť zelenú páku **34** smerom dolu.
- ✎ Teraz posunúť sedadlo pre dieťa do auta s natočenou zelenou pákou **34** smerom k operadlu.



- ✎ Sedadlo pre dieťa do auta posúvať pevným a rovnomerným tlakom na oboch stranách smerom k operadlu.



- ✎ Skontrolovať pevné uchytenia ťahaním na oboch stranách.



Kontrola správneho zabudovania



Skontrolujte kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa, či ...

- je detské sedadlo pevne zabudované vo vozidle.
- zapadla šálka k sedeniu **na oboch stranách** s aretačnými ramenami do ISOFIX - upevnenia.

Vybudovanie



- ✎ K povoleniu ISOFIX – upevnenia stlačte oproti sebe bezpečnostný gombík **5** a červený uvoľňovací gombík **6**, napred na jednej a potom na druhej strane. Aretačné ramená **3** sa uvoľnia.

SK



3.2. S ISOFIX – upevnením a TopTether - ukotvením



Výhody použitia TopTether

RÖMER DUO plus prevedenie s TopTether umožňuje prídavné stabilizačné spojenie medzi s ISOFIX upevneným detským sedadlom a sedadlom vozidla. Tým sa dá riziko zranenia ešte viac znížiť.

TopTether v plátenom vreci na zadnej strane pri vrchnom okraji šálky na sedenie sedadla RÖMER DUO plus. Ak ste získali RÖMER DUO plus bez TopTether, môžete ho nim dodatočne vybaviť. Potrebné príslušenstvo dostanete vo Vašej odbornej predajni.

Dôležité:

TopTether- ukotvenie smie byť použité **výlučne** iba v k tomu **pripustených vozidlách** (pozri zoznam typov).

Ak je Vaše vozidlo vybavené TopTether-kovovým ukotvením, potom sa toto nachádza na jednom z nasledovných miest:

- na doske pod zadným sklom
- na podlahe
- za operadlom.

Dodržujte pritom upozornenia v príručke Vášho vozidla. V žiadnom prípade nesmiete sám zmeniť Vaše vozidlo (napr. vývrtmi, skrutkami, alebo upevnením iného ukotvenia). Neupevnite nikdy TopTether na mieste, ktoré nebolo doporučené výrobcom vozidla. Ak sa TopTether pri nehode uvoľní, potom hrozí nebezpečie zranenia pre cestujúcich vo vozidle.

Po upravení pásov na plecía (pozri 4.1) upevniť sedadlo pre dieťa do auta s ISOFIX a TopTether nasledovne:

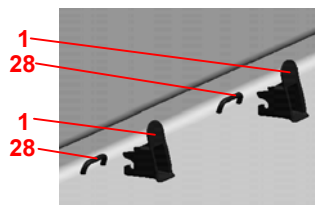
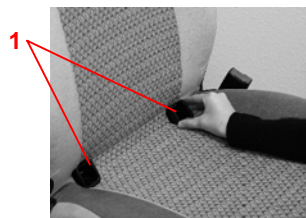
1. ISOFIX pripraviť



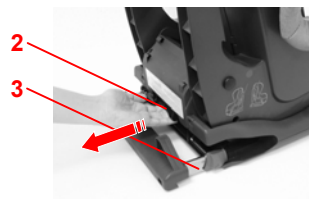
- ☞ Zacvknúť obe pomôcky k zavedeniu* **1** na oba ISOFIX – upevňovacie body **28** sedadla vozidla (medzi plochou na sedenie a operadlom). Otvory musia ukazovať smerom nahor..

* Pomôcky k zavedeniu uľahčujú zabudovanie s ISOFIX a zabráňujú poškodeniu potahu sedadla. Pri nepoužívaní by sa mali odstrániť a starostlivo uschovať. U vozidiel so sklápacími operadlami sa musia pomôcky k zavedeniu odstrániť pred sklápaním operadla.

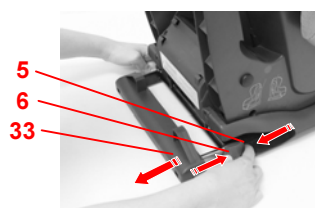
Poruchy funkcie sú spôsobené väčšinou znečistením vnútra pomôcok k zavedeniu a znečistením na hákoch. Tomu sa dá odpomôcť odstránením tohto znečistenia.



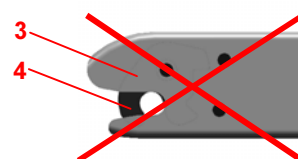
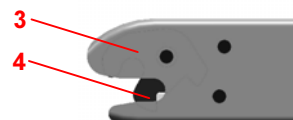
- ✎ Zelenou rukoväťou **2** vytiahnuť obe aretačné ramená **3** až na doraz.



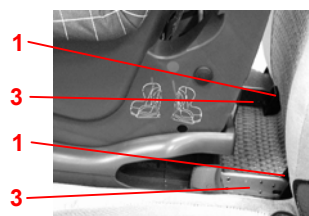
- ✎ Na oboch stranách stisnúť bezpečnostný gombík **5** a červený uvoľňovací gombík **6** oproti sebe a odstrániť ochranu aretačných ramien **33**.



- ✎ Na oboch aretačných ramenách **3** musí byť otvorený hák* **4**.
K otvoreniu háku stlačte oproti sebe bezpečnostný gombík **5** a červený uvoľňovací gombík **6** (pozri 2. ISOFIX upevniť).



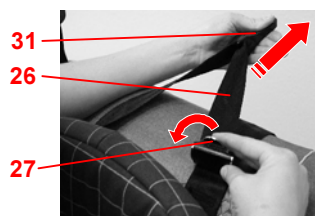
- ✎ Nastaviť obe aretačné ramená **3** priamo pred obe pomôcky k zavedeniu **1**.



2. TopTether pripraviť



- ✎ Vyberte teraz *TopTether* z pláteného vreca.
- ✎ Odtlačte kovový jazyk **27** od pásu **26** a vytiahnite pás za hák karabínky **31** až do formy V.
- ✎ Uložte pás za sedadlo vozidla.

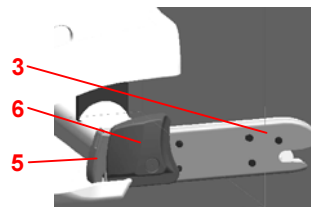


SK

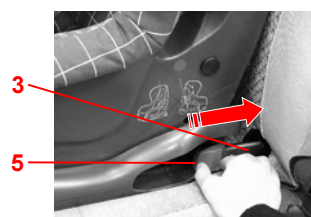
3. ISOFIX upevniť



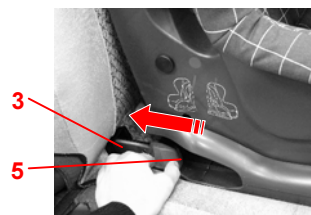
- Na jednej strane potlačiť bezpečnostný gombík **5** smerom dozadu a nechať zapadnúť aretačné rameno **3** ("klik").



- Na druhej strane potlačiť bezpečnostný gombík **5** smerom dozadu a nechať zapadnúť aretačné rameno **3** ("klik").



- K uvoľneniu upevnenia natočiť zelenú páku **34** smerom dolu.
- Teraz posunúť sedadlo pre dieťa do auta s natočenou zelenou pákou **34** smerom k operadlu.



- Sedadlo pre dieťa do auta posúvať pevným a rovnomerným tlakom na oboch stranách smerom k operadlu.





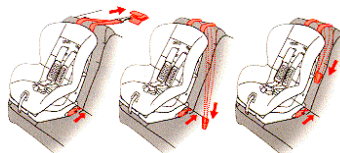
- ✎ Skontrolovať pevné uchytenia ťahaním na oboch stranách.



4. TopTether upevniť



- ✎ Otvorte hák karabínky **31** takým spôsobom, že stlačíte palcom pružný strmeň.
- ✎ Zavesťe hák karabínky **31** na patričný bod ukotvenia (na doske pod zadným sklom, na podlahe, alebo za operadlom).



- ✎ Napnite TopTether - pás **26**.



Kontrola správneho zabudovania



Skontrolujte kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa, či ...

- je detské sedadlo pevne zabudované vo vozidle.
- zapadla šálka k sedeniu **na oboch stranách** s aretačnými ramenami do ISOFIX - upevnenia.
- je TopTether pevne napätý cez operadlo sedadla vozidla.

Vybudovanie



- ✎ K povoleniu ISOFIX – upevnenia stlačte oproti sebe bezpečnostný gombík **5** a červený uvoľňovací gombík **6**, napred na jednej a potom na druhej strane. Aretačné ramená **3** sa uvoľnia.
- ✎ K vybudovaniu TopTether – ukotvenia uvoľnite napred pás **26** takým spôsobom, že napred nadvihnete kovový jazyk **27** prestavného mechanizmu. Potom vyveste hák karabínky **31** z bodu ukotvenia.

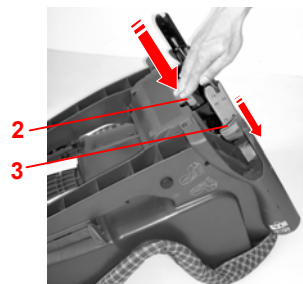
SK



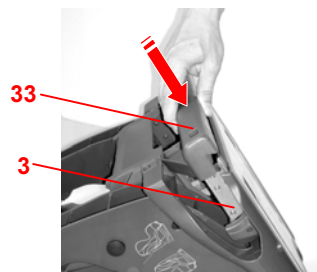
3.3. Bez ISOFIX - upevnenia (univerzálne)

Po upravení pásov na plecia (pozri 4.1) upevniť sedadlo pre dieťa nasledovne 3-bodovým bezpečnostným pásom do vozidla:

- ✧ Sedadlo pre dieťa položiť na stranu poťahu (upevnenie sa uvoľní).
- ✧ ISOFIX aretačné ramená **3** vsunúť zelenou rukoväťou **2** úplne do spodnej časti sedadla.



- ✧ Ochranu aretačných ramien* **33** nasadiť na aretačné ramená **3**.



- ✧ Pás vytiahnuť a previesť ho cez vedenie pásu **7**.

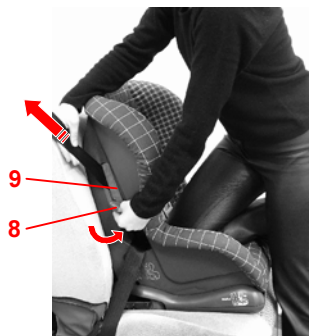


- ✧ Jazyk uzáveru nechať zapadnúť do uzáveru pásu.



*Ochrana aretačných ramien 33 chráni ISOFIX-aretačné ramená 3, ak sa nepoužívajú. Prídavne chráni sedadlá vozidla, keď je sedadlo pre dieťa upevnené 3-bodovým ochranným pásom.

- ✧ Teraz, na protiľahlej strane oproti uzáveru bezpečnostného pásu vozidla vyklopiť upínaciu páčku **8** smerom dolu a vložiť diagonálny pás do zvierky pásu **9**.
- ✧ Zaťažiť sedadlo pre dieťa do auta telesnou váhou (kľaknúť si do sedadla pre dieťa. **Súčasne** silne ťahať za diagonálny pás, aby sa tento napol (držať toto napätie) a preklopiť upínaciu páčku **8** smerom hore, až kým nezapadne.
- ✧ K dodatočnému napnutiu ťahať diagonálny pás pri uzatvorenej zvierke pásu **9**.



Kontrola správneho zabudovania



Kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa skontrolujte, či ...

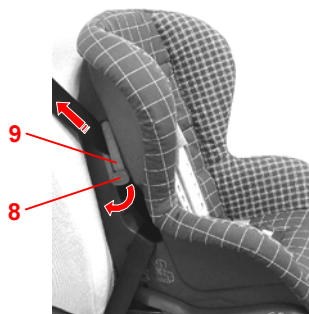
- je sedadlo pre dieťa pevne zabudované do vozidla.
- je bezpečnostný pás auta **pevne** napnutý a **nie je** pretočený.
- je diagonálny pás uchytený **iba** zvierkou, nachádzajúcou sa na protiľahlej strane uzáveru bezpečnostného pásu vozidla.
- **neleží** jazyk uzáveru a uzáver bezpečnostného pásu vo vedeniach bezpečnostného pásu v detskom sedadle.



Vybudovanie



- ✧ Pri vybudovaní detského sedadla napred otvoriť uzáver bezpečnostného pásu a potom vytiahnuť diagonálny pás krátkym trhnutím z upínacej zvierky **9**.
- ✧ Týmto protipohybom sa uvoľní vo vnútri ležiace zovretie zvierky pásu a upínacia páčka **8** sa dá teraz ľahko otvoriť.



SK

4. Zabezpečenie dieťaťa

4.1. Upravenie pásov na pleciah

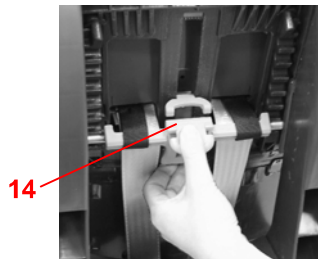
Predtým, než zabudujete sedadlo dieťaťa do vozidla zistíte, či je výška pásov na pleciah správne nastavená pre Vaše dieťa. K tomu posadte Vaše dieťa do sedadla.

- Pásky na pleciah **10** musia prebiehať v rovnakej výške, alebo v malom odstupe nad plecami dieťaťa.
- Pásky na pleciah **10** nesmú prebiehať za chrbtom dieťaťa, vo výške jeho uší, alebo nad nimi.

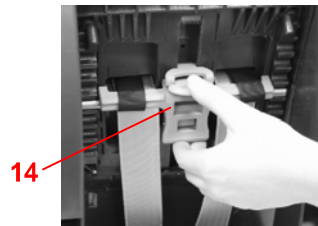


Pásky na pleciah sa upravia nasledovne:

- ✧ Pásky povoliť tak ďaleko, ako sa dá (pozri 4.2).
- ✧ Na zadnej strane šálky na sedenie stisnúť tlačítko prestavenia výšky pásov **14** a vyklopiť prestavenie výšky pásov **14** smerom dopredu.

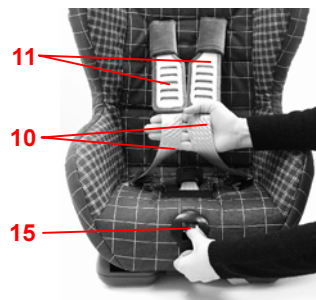


- ✧ Zvoliť prestavením výšky pásov **14** správnu výšku pásov na pleciah a nechať ho zapadnúť.



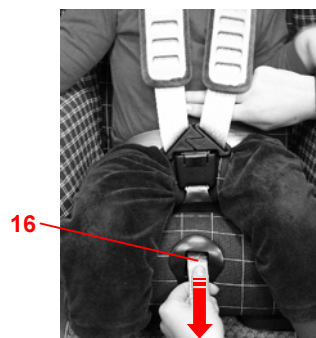
4.2. Povolenie pásov

- ✎ Prstom jednej ruky stisnúť tlačítko prestavenia **15** a druhou rukou súčasne ťahať pásy na plecيا **10** smerom dopredu. (Neťaháť za čalunené ochranné plochy pásov na plecيا **11**.)



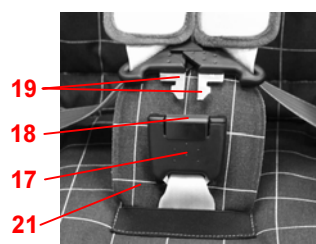
4.3. Napnutie pásov

- ✎ Ťahať za koniec pásu **16**. Neťaháť smerom hore alebo smerom dolu, ale vodorovne smerom dopredu.



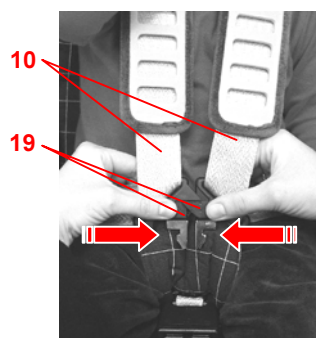
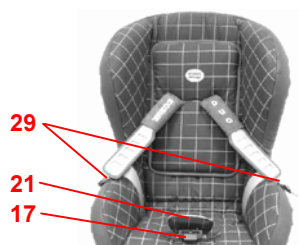
4.4. Pripútanie dieťaťa

- ✎ Otvoriť uzáver pásu **17** detského sedadla do auta stisnutím červeného tlačítka **18**.
- ✎ Pásy povoliť (pozri 4.2).

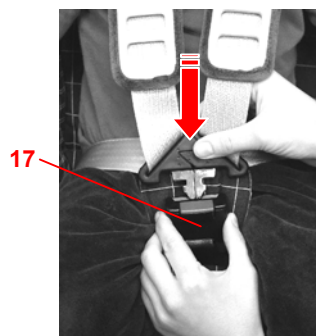


SK

- ✎ Jazyky uzáveru **19** zavesiť vľavo a vpravo do gumových pútok **29** (tieto sa nenachádzajú na všetkých potáhoch) do potáhu.
- ✎ Vyklopiť čalunenie rozkroku **21** a uzáver pásu **17** smerom dopredu.
- ✎ Posadiť dieťa do detského sedadla.
- ✎ Vyvesiť jazyky uzáveru **19** vľavo a vpravo z gumových pútok **29** na potáhu.
- ✎ Pásy na pleciah **10** previesť nad plecami dieťaťa (pritom pásy **nepretočiť**).
- ✎ Spojiť oba jazyky uzáveru **19**...



- ✎ ...a nechať ich počuteľne zapadnúť do uzáveru pásov **17** ("klik").
- ✎ Pásy ťahať tak dlho (pozri 4.3), až tieto budú tesne priliehať na telo dieťaťa.



4.5. Funkcia uzáveru pásu

Fungovanie uzáveru pásu podstatne prispieva k bezpečnosti. Poruchy funkcie uzáveru pásu vznikajú väčšinou na základe jeho znečistenia.

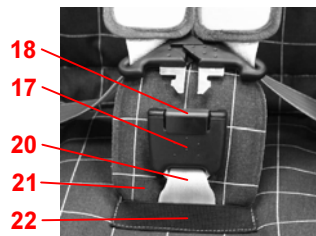
Poruchy funkcie

- Jazyky uzáveru budú pri stlačení červeného tlačítka iba pomaly vysunuté.
- Jazyky uzáveru nezapadnú (budú znovu vysunuté).
- Jazyky uzáveru zapadnú bez dobre počuteľného "klik".
- Zavedenie jazykov do uzáveru je obmedzované (vsúvajú sa ako do cesta).
- Zámok sa dá otvoriť iba s vynaložením väčšej sily.

Opatrenia k odstráneniu

1. Vybudovať pás rozkroku 20

- ✎ Otvoriť uzáver pásu 17 stisnutím červeného tlačítka 18. Povolíť pásy (pozri 4.2). Otvoriť a vytiahnuť suchý zips na čalunení rozkroku 21. Šálku na sedenie presunúť do polohy na ležanie (pozri 6). Siahnuť pod šálku na sedenie a chytiť kovovú dosku, s ktorou je upevnený pás rozkroku 20 v šálke na sedenie. Presunúť kovovú dosku priečne cez otvor pre pás 22.



2. Vymyť uzáver pásu 17

- ✎ Vložiť uzáver pásu 17 najmenej na 1 hodinu do teplej vody (poprípade s prostriedkom na umývanie). Potom ho prepláchnuť a nechať ho dobre vysušiť.

3. Zabudovať pás rozkroku 20

- ✎ Zasunúť kovovú dosku priečne zhora smerom dolu cez otvor v potahu pre pás 22 a vsunúť ju do šálky k sedeniu. Skontrolovať upevnenie silným ťahaním za pás rozkroku 20. Vsunúť suchý zips čalunenia rozkroku 21 do pásu rozkroku 20 a uzavrieť ho.

Porucha funkcie

- Jazyky uzáveru sa nedajú vsadiť do uzáveru pásu.

Opatrenie k odstráneniu

- ✎ Odblokovať uzáver pásu 17 stisnutím červeného tlačítka 18.

5. Kontrola správneho zabezpečenia dieťaťa

Skontrolujte kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa, či ...

- pásy detského sedadla do auta priliehajú na telo dieťaťa, bez toho, aby ho obmedzovali v pohybe.
- sú pásy na pleciah správne upravené.
- čaluneniah pásov na pleciah správne priliehajú na telo dieťaťa.
- **nie sú** pásy pretočené.
- sú jazyky uzáveru vsadené do uzáveru pásu.

SK

6. Sedieť / oddychovať / ležať – prestaviteľná šálka na sedenie

Šálka na sedenie sa dá prestaviť do 3 polôh (sedieť / oddychovať / ležať).

- ✎ Zo sedenia k ležaniu:
Prestavovaciu rukoväť **23** zatlačiť smerom hore a šálku k sedeniu ťahať smerom dopredu.
- ✎ Z ležania k sedeniu:
Prestavovaciu rukoväť **23** zatlačiť smerom hore a šálku zatlačiť smerom dozadu.



Šálka k sedeniu musí v každej polohe pevne zapadnúť. Skontrolovať zapadnutie ťahaním za šálku.

23

7. Všeobecné upozornenia

- Ochranný účinok tohto bezpečnostného zariadenia pre deti je daný **iba pri jeho správnom používaní**, ako i správnom zabudovaní do vozidla podľa návodu k použitiu.
- Ak vzniknú problémy s jeho používaním, obráťte sa prosím na výrobcu.
- Detské sedadlo do auta bolo **konštruované, skúšané a pripustené** podľa požiadaviek **európskej normy pre bezpečnostné zariadenia pre deti (ECE R 44/03)**. Znak súšky E (v kruhu) a číslo osvedčenia sa nachádzajú na etikete pripustenia (nálepka na sedadle pre deti do auta).
- Na sedadle pre deti smie **prevádzať zmeny iba výrobca**. (Inak stratí platnosť úradné osvedčenie.)

K zachovaniu ochranného účinku

- Po **nehode** s rýchlosťou nárazu nad 10 km/h môžu vzniknúť poškodenia na sedadle pre deti do auta. Sedadlo musí byť po nehode skontrolované výrobcom a popípade vymenené.
- Kontrolujte pravidelne všetky dôležité diely sedadla na poškodenie. Presvedčíte sa, či všetky mechanické diely fungujú bezchybne.
- Ak by sa sedadlo pre deti do auta poškodilo (napríklad pádom), potom musí byť skontrolované výrobcom.
- Musí sa dbať na to, aby **sedadlo pre deti do auta nebolo priškripnuté a poškodené** tvrdými dielmi vozidla (napr. dverami vozidla, koľajnicami uchytenia sedadiel, atď.).



K ochrane všetkých cestujúcich vo vozidle

- Zásadne sa musí u všetkých bezpečnostných systémoch osôb dbať na to, aby boli **operadlá sedadiel vozidla dostatočne zabezpečené**, a aby sa **vo vozidle (napr. na odkladacej doske pod zadným oknom) nenachádzali žiadne ťažké, alebo predmety s ostrými hranami, ktoré nie sú dostatočne zaistené** (nebezpečie zranenia).
- Všetky osoby, ktoré sa nachádzajú vo vozidle, musia byť tiež **pripútané**.
- Sedadlo pre deti musí **byť vo vozidle vždy zabezpečené**, i keď sa nebude prepravovať žiadne dieťa.

K ochrane Vášho dieťaťa

- Zásadne platí: Čím tesnejšie prilieha bezpečnostný pás na telo dieťaťa, o to väčšia je jeho bezpečnosť.
- Používanie na zadnom sedadle: Posuňte predné sedadlo tak ďaleko dopredu, aby Vaše dieťa nenarážalo nohami do operadla predného sedadla (nebezpečie zranenia).
- Nenechajte Vaše dieťa **nikdy bez dozoru** v sedadle pre dieťa, popr. vo vozidle.
- Nechajte Vaše dieťa nastupovať a vystupovať z vozidla iba zo strany chodníka.
- Aby ste Vaše dieťa nevystavovali zbytočnému tepelnému zaťaženiu, nemalo by byť sedadlo pre dieťa, ak sa nepoužíva, **vystavené pražiacemu slnku**.
- Prerušujte dlhšie jazdy prestávkami, v ktorých môže Vaše dieťa uspokojiť jeho snahu po voľnom pohybe.

K ochrane Vášho vozidla

- Na niektorých potahoch vozidla z chĺstivých materiálov (napr. velúr, koža, atď.) môžu vzniknúť stopy opotrebovania detským sedadlom do auta, ktorým sa dá predísť podložkami, napr. podložením deky, alebo uteráka.

8. Upozornenia k čisteniu

Dbajte na to, aby ste používali ako náhradný potah iba originálny RÖMER-potah na sedadlo, lebo tento je podstatnou súčasťou bezpečnostného systému. Náhradné potahy dostanete v odborných predajniach, alebo u pobočky ADAC. **Detské sedadlo do vozidla sa nesmie nikdy použiť bez potahu.**

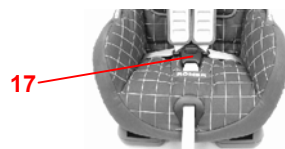
- **Potah** môžete stiahnuť a vyprať s jemným pracím práškom v pračke pri teplote 30°C. Dodržte pritom prosím návod na pranie uvedený na etikete potahu. Ak budete potah prať pri teplote vyššej ako 30 °C, potom je možná strata farby látky potahu. Potah nežmýčajte a v žiadnom prípade ho nesusušte v sušičke (látky by sa mohli oddeliť od vlepenej vložky). Vložka z umelej hmoty môže zostať pri praní v potahu.
- **Diely z umelej hmoty** môžete umyť mydlovou vodou. Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky (ako napr. riedidlá).
- **Pásky** môžete vybudovať a očistiť s vlažným mydlovým roztokom. **Pozor!** Nikdy nestiahnite jazyky uzáveru **19** z pásov.

SK

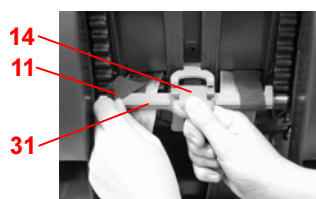
8.1. Stiahnuť poťah

- ✎ Otvoriť uzáver pásov **17** a pásy povoliť tak ďaleko, ako sa len dá (pozri 4.2).

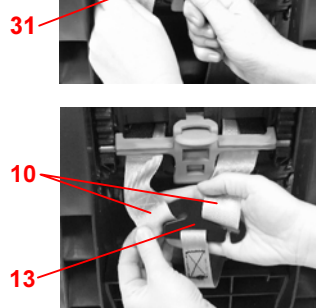
- ✎ Elastický okraj poťahu uvoľnite z háčkov šálky na sedenie.



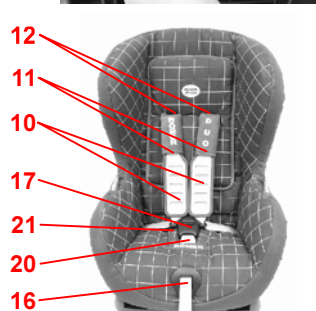
- ✎ Na zadnej strane šálky k sedeniu stlačiť tlačítko prestavovania výšky pásov **14** a prestavovanie výšky pásov **14** vyklopiť smerom dopredu.



- ✎ Teraz zosunúť pútku pásov čalunenia pliec **11** z priečky **31** výškového prestavenia pásov **14** smerom dolu.



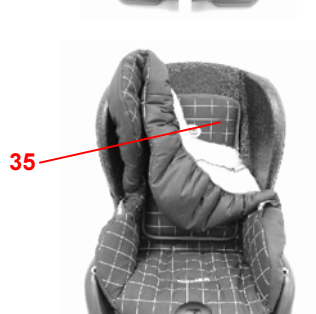
- ✎ Vyvesiť pásy na plecacia **10** na zadnej strane šálky k sedeniu zo spojovacieho dielu **13**.
Dávajte pozor na vyvesený spojovací diel **13**. **Nesmie** sa zošmyknúť za šálku k sedeniu do spodného dielu sedadla (napríklad pri ťahaní za koniec pásov **16**).



- ✎ Vytiahnite pásy na plecacia **10** a pútku pásov čalunenia na plecacia **11** z otvorov pre pásy **12**.

- ✎ Stiahnite čalunením na plecacia **11** z pásov na plecacia **10**.

- ✎ Vytiahnite koniec pásu **16** a pás rozkroku **20** (s uzáverom pásov **17** a čalunením rozkroku **21**) z poťahu.



- ✎ Vyhrňte poťah otvorom smerom nahor a uvoľnite čalunením opierky pre hlavu **35**.

- ✎ Vytiahnite pásy na plecacia **10** (s jazykmi uzáveru **19**) z poťahu.

- ✎ Stiahnite poťah z čalunenia pre hlavu **35**.



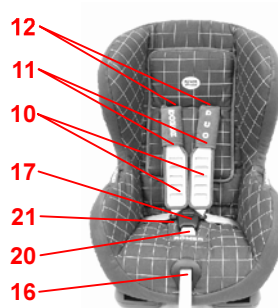
SK

8.2. Natiahnuť poťah

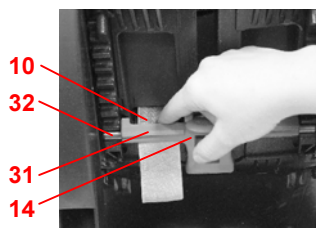
- Natiahnite čalunenie pre hlavu **35**.
- Zasuňte poťah s výrezom za čalunenie pre hlavu **35** a vyhrňte ho smerom nahor.



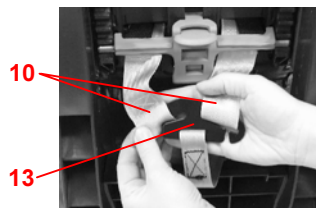
- Vsuňte pásy na plecia **10** (s jazykmi uzáveru **19**) do poťahu.
- Natiahnite čalunenie pliec **11** na pásy na plecia **10**. Prítom **nezameňte** čalunenie pliec.
- Pás rozkroku **20** (s uzáverom pásu **17** a čalunením rozkroku **21**) a koniec pásu **16** vsuňte do poťahu.
- Zapnúť vložku z umelej hmoty poťahu do vyhlbenín šálky na sedenie.



- Vsuňte pásy na plecia **10** do otvorov **12** pre pásy.
- Presuňte pásy na plecia **10** na zadnej strane šálky na sedenie medzi vratnú tyč **32** a priečku **31** prestavovania výšky pásov **14**.



- Zavesiť pásy na plecia **10** na zadnej strane šálky na sedenie do spojovacieho dielu **13**.
- Pútko čalunenia pre plecia **11** vsunúť do otvorov **12**.



- Stisnúť tlačítko prestavenia výšky pásov **14** na zadnej strane šálky k sedeniu a prestavenie výšky pásov **14** vyklopiť smerom dopredu.
- Teraz nasunúť pútko čalunenia pliec **11** na priečku **31** prestavenia výšky pásov **14**.

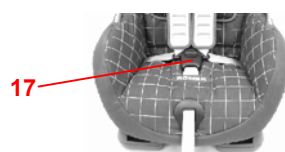


SK

- ✎ Poťah založiť na vonkajšie strany šálky na sedenie.
- ✎ Elastický okraj poťahu upevniť na háčkoch šálky na sedenie.

8.3. Vybudovanie pásov (ľavého a pravého)

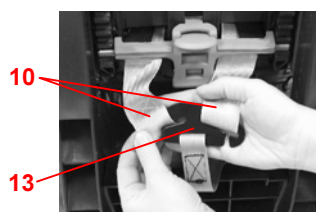
- ✎ Otvoriť uzáver pásov **17** a pásy povoliť tak ďaleko, ako to bude možné (pozri 4.2).



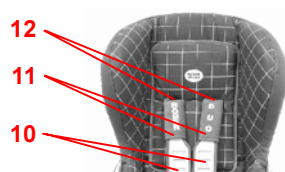
- ✎ Stisnúť na zadnej strane šálky na sedenie tlačítko prestavenia výšky pásov **14** a prestavenie výšky pásov **14** vyklopiť smerom dopredu.



- ✎ Teraz zosunúť pútku pásov pre čalunenie pliec **11** z prieky **31** prestavenia výšky pásov **14**.



- ✎ Vyvesiť pásy na plecيا **10** na zadnej strane šálky na sedenie zo spojovacieho dielu **13**.
Dávajte pozor na vyvesený spojovací diel **13**. **Nesmie** sa zošmyknúť za šálku k sedeniu do spodného dielu sedadla (napríklad pri ťahaní za koniec pásov **16**).

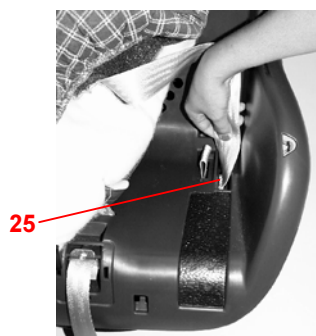
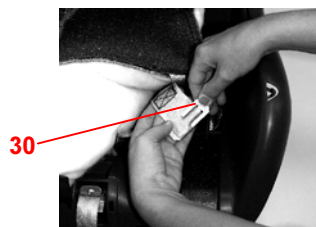
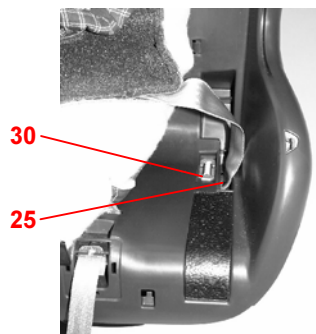


- ✎ Vytiahnite pásy na plecيا **10** a pútku čalunenia na plecيا **11** z páru otvorov **12**.
- ✎ Stiahnite čalunenia na plecيا **11** z pásov na plecيا **10**.



Dolu

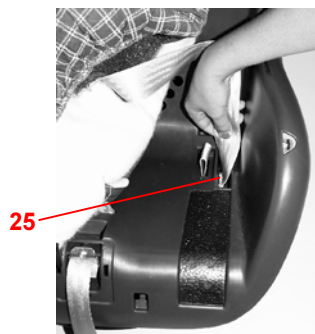
- ✧ Uvoľnite elastický okraj poťahu (spodnú časť) z háčkov šálky na sedenie.
- ✧ Chyťte a vytiahnite kovový diel **30**, s ktorým je pás upevnený na šálke k sedeniu.
- ✧ Pútka pásu presuňte naspäť na krátkej strane kovového dielu **30** a vyveste ho.
- ✧ Vysuňte kovový diel **30** z pútka pásu.
- ✧ Vytiahnite pás z postranného otvoru **25** šálky na sedenie a z poťahu.



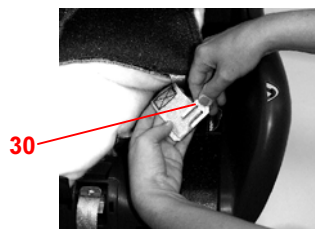
SK

8.4. Zabudovanie pásov (ľavého a pravého)

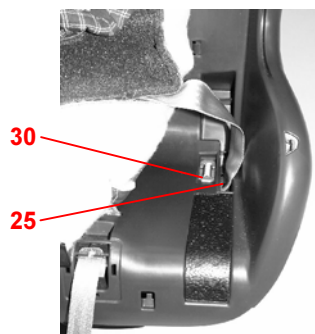
- ✧ Napred spojiť jazyky uzáveru **19** oboch pásov dohromady a nechať ich zapadnúť do uzáveru pásov **17** (pozri 4.4).
- ✧ Pásky (čierny steh) vsunúť do poťahu a voviesť do vonkajších otvorov **25** šálky na sedenie.



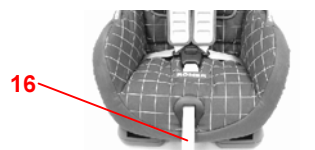
- ✧ Kovový diel **30** vsunúť do pútka pásu (čierny steh).
- ✧ Pútko pásu zavesiť na dlhú stranu kovového dielu **30**.
- ✧ Pútko pásu zasunúť naspäť a zavesiť na krátku stranu kovového dielu **30**.



- ✧ Potiahnuť za pás, až kým nebude kovový diel **30** rovno priliehať do prehĺbenia šálky na sedenie.



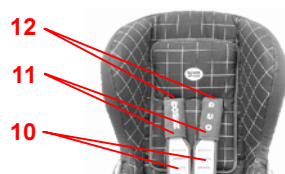
- ✧ Vsunúť konce pásov **16** do poťahu.
- ✧ Upevniť elastický okraj poťahu (spodnú časť) na háčky na šálke k sedeniu.
- ✧ Upevniť vložku z umelej hmoty v poťahu do prehĺbenín šálky na sedenie.



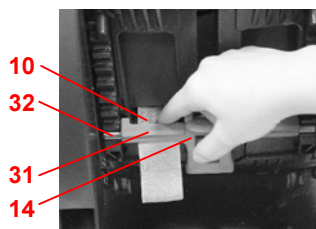
SK

Hore

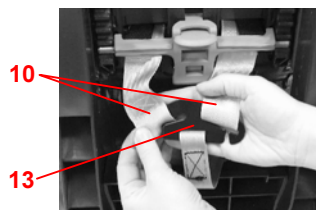
- ✎ Nasunúť čalunenú pliec **11** na pásy na pleciah **10**. Pritom **nezameniť** čalunenú pliec.
- ✎ Zaviesť pásy na pleciah **10** do páru otvorov **12**.



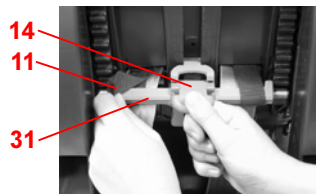
- ✎ Presunúť pásy na pleciah **10** na zadnej strane šálky na sedenie medzi vratnú tyč **32** a vložku **31** prestavovania výšky pásov **14**.



- ✎ Zavesiť pásy na pleciah **10** na zadnej strane šálky na sedenie na spojovací diel **13**.
- ✎ Pútku čalunenú na pleciah **11** vsunúť do páru otvorov **12**.



- ✎ Stlačiť na zadnej strane šálky na sedenie tlačítko prestavovania výšky pásov **14** a prestavovanie výšky pásov **14** vyklopiť smerom dopredu.
- ✎ Teraz nasunúť pútku pásov čalunenú pliec **11** na vložku **31** prestavovania výšky pásov **14**.



SK

9. Upozornenia k odstráneniu

Dodržujte prosím predpisy odstránenia odpadu Vašej zeme.

Odstránenie balenia		kontejner na papier
Odstránenie jednotlivých dielov	poťah	ostatný odpad, tepelné využitie
	diely z umelej hmoty	podľa označenia do patričných kontajnerov
	kovové diely	kontejner pre kovy
	pásy	kontejner pre polyester
	uzáver & jazyky	ostatný odpad

10. Nasledujúce sedadlá

Detské sedadlá do auta	Skúška a osvedčenie podľa ECE R 44/03		
	skupina	telesná váha	veková skupina (cca)
RÖMER VARIO	II	15 až 25 kg	3 až 7 rokov
RÖMER MONO	II+III	15 až 36 kg	3 až 12 rokov
RÖMER KOMBI	II+III	15 až 36 kg	3 až 12 rokov
RÖMER STAR RISER	II+III	15 až 36 kg	3 až 12 rokov
RÖMER ZOOM	II+III	15 až 36 kg	3 až 12 rokov
RÖMER COMFY	Opierka ku spaniu v spojení s RÖMER STAR RISER alebo RÖMER ZOOM		
RÖMER KID	II+III	15 až 36 kg	3 až 12 rokov



Z Á R U K A

2 R O K Y

Na sedadlá pre deti do auta a sedadlá pre deti na bicykle dávame 2 ročnú záruku na výrobné chyby a chyby materiálu. Záručná doba začína dňom kúpi sedadla. Ako dôkaz si uschovajte po celú dobu záruky vyplnenú záručnú kartu, Vami podpísané potvrdenie o prevzatí sedadla ako i pokladničný blok.

Pri reklamáciách sa musí priložiť k detskému sedadlu záručný lístok. Záruka sa vzťahuje iba na detské sedadlá do auta a detské sedadlá na bicykle, ktoré boli odborne udržiavané a boli zaslané v čistom a správnom stave.

Záruka sa nevzťahuje na:

- prirodzené opotrebovanie sedadla a škody, ktoré vznikli jeho nadmerným používaním
- škody, ktoré vznikli nesprávnym a neodborným používaním sedadla

Záručný prípad alebo nie?

Látky: Všetky naše látky splňujú vysoké požiadavky vo vzťahu na stálosť a odolnosť farieb voči UV-žiareniu. Napriek tomu zblednú všetky látky, ak sú vystavované UV-žiareniu. Tuná sa nejedná o vadný materiál, ale o normálne opotrebovanie látky, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

Uzáver: Ak vzniknú poruchy funkcie uzáveru pásu, vznikajú tieto väčšinou na základe znečistenia uzáveru. Tieto nečistoty sa dajú vymyť. Dodržujte pritom postup, uvedený v návode k použitiu.

V záručnom prípade sa obráťte prosím obratom na Vašu odbornú predajňu. Táto Vám určite poradí a pomôže. Pri záručných prípadoch sa používajú výrobku zodpovedajúce základy amortizácie. Tuná upozorňujeme na Všeobecné obchodné podmienky vyložené vo Vašej odbornej predajni.

Použitie, starostlivosť a údržba

So sedadlami pre deti do auto/na bicykel sa musí zaobchádzať podľa návodu na ich použitie. Výslovne upozorňujeme na to, že sa smie používať iba originálne príslušenstvo popr. náhradné diely.

SK

11. Záručná karta / potvrdenie o prevzatí

Meno: _____
Adresa: _____
PSČ: _____
Miesto: _____
Telefón (s predvoľbou): _____
E-Mail: _____
Sedadlo do auta/na bicykel: _____
Číslo výrobku: _____
Látka-farba (dessin): _____
Príslušenstvo: _____

Potvrdenie o prevzatí:

1. Kompletnosť ☐ skontrolované / v poriadku
2. Kontrola funkcií
- prestavovací mechanizmus sedadla ☐ skontrolované / v poriadku
 - prestavovanie pásov ☐ skontrolované / v poriadku
3. Poškodenia
- kontrola sedadla ☐ skontrolované / v poriadku
 - kontrola látky ☐ skontrolované / v poriadku
 - kontrola dielov z umelej hmoty ☐ skontrolované / v poriadku
- ☐ Skontroloval som a presvedčil som sa, že sedadlo do auta/na bicykel mi bolo kompletne odovzdané a že všetky funkcie kompletne fungujú.
- ☐ Pred kúpou som obdržal dostatok informácií o výrobku a jeho funkciách, a pochopil som návod k jeho starostlivosti a údržbe.

Dátum kúpi: _____

Kupujúci (podpis): _____

Predajňa: _____
(razítko predajne)

